

ORIGINÁL / ORIGINAL / ОРИГИНАЛ

KOPIE / COPY / КОПИЯ

Celkový počet vydaných kopií / Total number of copies issued / Количество выданных копий

1. Popis zásilky / Shipment description / Описание поставки	1.7. Číslo osvědčení / Certificate No. / Сертификат №:
1.1. Název a adresa odesílatele / Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:	<p style="text-align: center;">Veterinární osvědčení pro vývoz kožštinových zvířat, králíků, psů a koček na celní území Eurasijské ekonomické unie</p> <p style="text-align: center;">Veterinary certificate for fur animals, rabbits, dogs and cats exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union</p> <p style="text-align: center;">Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза пушных зверей, кроликов, собак и кошек</p>
1.2. Název a adresa příjemce / Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:	
1.3. Druh zvířat / Animal species / Вид животных:	1.8. Země původu / Country of origin / Страна происхождения:
1.4. Počet zvířat / Number of animals / Количество животных:	1.9. Příslušný orgán vyvážející země / Competent authority of the exporting country / Компетентное ведомство страны-экспортера:
1.5. Dopravní prostředky / Means of transport / Транспорт: (číslo železničního vagónu, vozidla, číslo letu, jméno lodi) / (No of the railway wagon, road vehicle, flight, name of the ship) / (№ вагона, автомашины, рейса самолета, название судна)	1.10. Organizace vyvážející země vydávající osvědčení / Certifying organisation of the exporting country / Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:
1.6. Země tranzitu / Country(-ies) of transit / Страна(ы) транзита:	1.11. Místo vstupu zboží přes celní hranici / Point of entry to the customs territory / Пункт пропуска товаров через таможенную границу:

2. Zdravotní informace / Health information / Информация о состоянии здоровья

Já, níže podepsaný státní/úřední veterinární lékař, potvrzuji, že: /

I, the undersigned state/official veterinarian, certify that: /

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее:

- 2.1. Zvířata, vyvážená na celní území Eurasijské ekonomické unie, jsou klinicky zdravá a pocházejí z území prostých těchto nákaz zvířat: /

Clinically healthy animals exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union originate from the territories free from contagious animal diseases: /

Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза клинически здоровые животные происходят с территорий, свободных от заразных болезней животных:

- sněti slezinné – u všech druhů zvířat v posledních 20 dnech v hospodářství; /
anthrax – for all animal species for the last 20 days on the premises; /
сибирской язвы – для всех видов животных в течение последних 20 дней на территории хозяйства;
- vztekliny, tuberkulózy – u lišek, polárních lišek (pesců), psů a koček v posledních 6 měsících na správním území nebo v hospodářství; /
rabies, tuberculosis – for foxes, Arctic foxes, dogs and cats for the last 6 months in the administrative territory or on the premises; /
бешенства, туберкулеза – для лисиц, песцов, собак и кошек в течение последних 6 месяцев на административной территории или на территории хозяйства;

u norků a fretek / for minks and ferrets / для норок и хорьков:

- encefalopatie norků, aleutské choroby – v posledních 36 měsících v hospodářství; /
mink encephalopathy, Aleutian disease – for the last 36 months on the premises; /
энцефалопатии норок, алеутской болезни – в течение последних 36 месяцев на территории хозяйства;
- tularémie – v posledních 12 měsících v hospodářství; /
tularemia – for the last 12 months on the premises; /
туляремии – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;
- vztekliny, tuberkulózy – v posledních 6 měsících na správním území v souladu s regionalizací nebo v hospodářství; /
rabies, tuberculosis – for the last 6 months in the administrative territory according to regionalization or on the premises; /
бешенства, туберкулеза – в течение последних 6 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или на территории хозяйства;

u králíků / for rabbits / для кроликов:

- virového hemoragického onemocnění králíků, tularémie, pasteurelózy (*Pasteurella multocida*, *Mannheimia haemolytica*) – v posledních 12 měsících v hospodářství; /
rabbit hemorrhagic disease, tularemia, pasteurellosis (*Pasteurella multocida*, *Mannheimia haemolytica*) – for the last 12 months on the premises; /
вирусной геморрагической болезни, туляремии, пастереллеза (Pasteurella multocida, Mannheimia haemolytica) – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;
- myxomatózy – v posledních 6 měsících v hospodářství. /
myxomatosis – for the last 6 months on the premises. /
миксоматоза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства.

- 2.2. Během karantény byla zvířata klinicky vyšetřena. Zvířata byla vyšetřena v laboratoři metodami doporučenými OIE (uveďte název laboratoře, datum a metodu vyšetření): /

During the quarantine the animals were subject to clinical examination. The animals were tested in the laboratory using the OIE recommended methods (please specify the name of the laboratory, date and testing method): /

Во время карантина проводился клинический осмотр животных. Животные исследованы в лаборатории методами, рекомендованными МЭБ (указать название лаборатории, дату и метод исследования):

- norci – na aleutskou chorobu /
minks – for Aleutian disease /
норки – на алеутскую болезнь _____
- kočky – na dermatofytózu /
cats – for dermatophytosis /
кошки – на дерматофитозы _____

Ne později než 20 dnů před odesláním byly všechny šelmy (s výjimkou norků, a také psů a koček mladších 3 měsíců) očkované proti vzteklině, pokud nebyly očkované v posledních 12 měsících (s výjimkou případů, kdy neuplynula doba trvání imunity, navozené vakcínou proti vzteklině, trvající déle než jeden rok, nebo bylo laboratorním vyšetřením potvrzeno, že síla imunity proti vzteklině je nejméně 0,5 MJ/ml). /

Not later than 20 days before shipment all carnivores (except minks, as well as dogs and cats under the age of 3 months) were vaccinated against rabies if they had not been vaccinated during the last 12 months (except when the period of the rabies vaccine induced immunity of, at least, one year has not expired, or it has been laboratory-verified that the immunity against rabies is at least 0.5 IU/ml). /

Не позднее чем за 20 дней до отправки все плотоядные (кроме норки, а также собак и кошек, не достигших возраста 3 месяцев) вакцинированы против бешенства, если они не были привиты в течение последних 12 месяцев (за исключением случаев, когда срок поддержания иммунитета вакциной против бешенства, составляющий более одного года, не истек, или лабораторно подтверждено, что напряженность иммунитета против бешенства составляет не менее 0,5 МЕ/мл).

Not later than 20 days before shipment, the animals were vaccinated if they had not been vaccinated during the last 12 months: /

Не позднее чем за 20 дней до отправки животные вакцинированы, если они не были привиты в течение последних 12 месяцев:

– lišky, polární lišky (pesci) – proti psince; /

foxes, Arctic foxes – against distemper; /

лисицы, песцы – против чумы плотоядных;

– norci a fretky – proti psince, virové enteritidě, pseudomonóze; /

minks and ferrets – against distemper, viral enteritis, pseudomonosis; /

норки и хорьки – против чумы плотоядных, вирусного энтерита, псевдомоноза;

– nutrie – proti pasteurelóze; /

nutria – against pasteurellosis; /

нутрии – против пастереллеза;

– psi – proti psince, hepatitidě, parvoviróze a adenoviróze, leptospiróze (pokud nebyli preventivně ošetřeni dihydrostreptomycinem nebo látkou s rovnocenným účinkem, zaregistrovanou ve vyvážející zemi); /

dogs – against distemper, hepatitis, parvovirus infections and adenovirus infections, leptospirosis (if not treated for preventive purposes with dihydrostreptomycin or with an equivalent substance registered in the exporting country); /

собаки – против чумы плотоядных, гепатита, парвовирусных инфекций и аденовирусных инфекций, лептоспироза (если не были обработаны с профилактической целью дигидрострептомицином или веществом, зарегистрированным в стране-экспортере, дающим эквивалентный эффект);

– kočky – proti panleukopenii; /

cats – against panleukopenia; /

кошки – против панлейкопении;

– králíci – proti myxomatóze a virovému hemoragickému onemocnění králíků. /

rabbits – against myxomatosis and viral hemorrhagic disease. /

кролики – против миксоматоза и вирусной геморрагической болезни.

2.3. Zvířata byla před odesláním podrobena veterinárnímu ošetření (uved'te metodu a datum ošetření): /

Before shipment the animals were subjected to veterinary treatment (specify the method, date of treatment): /

Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки):

2.4. Zvířata, dovážená na celní území Eurasijské ekonomické unie, jsou označena. /

Animals imported into the customs territory of the Eurasian Economic Union are identified. /

Ввозимые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы.

2.5. Dopravní prostředek byl ošetřen a připraven v souladu s předpisy přijatými ve vyvážející zemi. /

The means of transport has been treated and prepared in compliance with the exporting country regulations. /

Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

Místo

Datum

Razítko

Place

Date

Stamp

Место _____

Дата _____

Печать _____

Podpis státního/úředního veterinárního lékaře

Signature of the state/official veterinarian

Подпись государственного/официального ветеринарного врача _____

Celé jméno a funkce

Full name and position

Ф.И.О. и должность _____

Poznámka: Podpis a razítko musejí být v barvě odlišné od barvy tisku osvědčení. / Note: Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / *Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*